



GUÍA COMPLETA 2026

Cuidado de Tortugas terrestres

Especies · Recinto · UVB · Alimentación · Hibernación · Salud

Un manual visual y práctico para elegir las y cuidarlas con responsabilidad.

LONGEVIDAD Compromiso duradero	RECINTO Exterior seguro	DIETA Según la especie
--	-----------------------------------	----------------------------------

3D CUSTOM TERRA · HÁBITAT · DISEÑO · FABRICACIÓN

Encuentra rápidamente la información que necesitas. Cada bloque principal comienza en una página nueva.

00	Empieza aquí
01	1. Tipos de tortugas terrestres
02	2. Elegir especie y preparar la llegada
03	3. Mediterráneas: Hermann, mora y marginada
04	4. Rusa, egipcia y pequeñas templadas
05	5. Sulcata, leopardo y especies tropicales
06	6. El recinto correcto
07	7. Temperatura, UVB, humedad y refugios
08	8. Alimentación por grupos
09	9. Plantas, calcio e hidratación
10	10. Sustrato, enriquecimiento y seguridad
11	11. Conducta, manejo y convivencia
12	12. Hibernación y reproducción
13	13. Salud y señales de alarma
14	14. Ficha rápida y errores frecuentes
15	15. Fuentes y nota veterinaria



Empieza aquí

“Tortuga terrestre” incluye animales de climas muy distintos. El nombre científico evita errores peligrosos.

Los 6 imprescindibles

1. ESPECIE	2. ESPACIO	3. CLIMA
Nombre científico y documentos	Recinto pensado para talla adulta	Sol/sombra y gradiente medidos
4. DIETA	5. UVB / CALCIO	6. VETERINARIO
Fibra y plantas apropiadas	Síntesis de vitamina D ₃ y caparazón	Profesional de animales exóticos

Ruta recomendada

- ✓ Elige por clima, espacio y longevidad; no solo por aspecto.
- ✓ Prepara y prueba el recinto antes de la llegada.
- ✓ Consigue termómetros digitales, báscula y una lámpara UVB adecuada si vive dentro.
- ✓ Verifica origen legal, identificación y documentación aplicable.
- ✓ Registra peso, apetito, actividad, heces y aspecto del caparazón.

REGLA DE ORO: Los rangos son puntos de partida. La edad, procedencia geográfica, estación y estado de salud cambian las necesidades.

1

Tipos de tortugas terrestres

Comparativa orientativa de especies frecuentes en cautividad. La talla puede variar por sexo y población.

Especie	Talla adulta aprox.	Clima / rasgo	Nivel
Hermann · Testudo hermanni	15-25 cm	Mediterráneo; puede hibernar	Inicial-medio
Mora · Testudo graeca	15-30 cm	Mediterráneo; poblaciones variables	Medio
Marginada · Testudo marginata	25-40 cm	Mediterráneo; mayor tamaño	Medio
Rusa · Testudo horsfieldii	15-25 cm	Seco, excavadora; inviernos fríos	Medio
Egipcia · Testudo kleinmanni	10-15 cm	Árido cálido; muy sensible	Avanzado
Sulcata · Centrochelys sulcata	60-90 cm	Sahel; enorme y excavadora	Expertos
Leopardo · Stigmochelys pardalis	30-50 cm	Sabana; no hiberna	Avanzado
Estrella india · Geochelone elegans	20-35 cm	Tropical estacional	Avanzado
Radiada · Astrochelys radiata	30-40 cm	Madagascar; muy protegida	Avanzado
Carbonaria · Chelonoidis carbonarius	30-45 cm	Tropical húmeda; dieta particular	Avanzado

LEGALIDAD: La protección y los documentos cambian por especie y país. Comprueba CITES, normativa de la UE y requisitos autonómicos antes de cualquier cesión o compra.

2

Elegir especie y preparar la llegada

Planifica para el adulto: espacio, clima, alimentación y atención veterinaria durante décadas.

Preguntas antes de decidir

Pregunta	Por qué importa
¿Puedo ofrecer exterior seguro?	El sol natural, el espacio y el pastoreo son difíciles de sustituir.
¿Qué ocurre en invierno y en olas de calor?	Mediterráneas y tropicales requieren estrategias opuestas.
¿Cuánto medirá y pesará de adulta?	Una sulcata necesita infraestructura, no un terrario grande.
¿Puedo cultivar o conseguir plantas seguras?	La variedad vegetal y la fibra sostienen la salud digestiva.
¿Tengo veterinario de exóticos?	Debe existir un plan antes de una urgencia o una hibernación.

Antes de llevarla a casa

- ✓ Solicita nombre científico, fecha de nacimiento aproximada, dieta y documentación.
- ✓ Evita animales con ojos hundidos, secreción nasal, respiración ruidosa o caparazón anormalmente blando.
- ✓ Mantén cuarentena separada de otros reptiles y realiza revisión veterinaria con análisis fecal.
- ✓ No recojas tortugas silvestres ni liberes animales cautivos.

COMPROMISO: Nunca compres para “ver si se adapta”. El recinto y el presupuesto deben estar resueltos primero.

Mediterráneas: Hermann, mora y marginada



Tortugas mediterráneas Hermann, mora y marginada.

Comparten una dieta herbívora rica en fibra, pero no son intercambiables: la procedencia modifica tolerancia al frío y la humedad.

Especie	Puntos clave	Precaución
Hermann	Exterior soleado, refugios secos y zonas de pasto.	Evitar humedad fría persistente.
Mora	Confirmar subespecie/procedencia; gran variabilidad climática.	No copiar automáticamente el plan de una Hermann.
Marginada	Más grande y activa; necesita superficie y límites robustos.	Machos territoriales y buenos escaladores.

Base de mantenimiento

- ✓ Recinto exterior con sol matinal, sombra permanente y refugios secos.
- ✓ Suelo natural drenante con montículos, plantas comestibles y barrera visual.
- ✓ Dieta variada de hierbas y hojas; fruta solo excepcional si el veterinario la contempla.
- ✓ Plato de agua poco profundo, estable y accesible.
- ✓ Interior temporal: calor focal, gradiente y UVB lineal de calidad.

INVIERNO: La hibernación no se improvisa. Solo especies, poblaciones e individuos aptos, tras evaluación veterinaria y con control de temperatura y peso.

Rusa, egipcia y pequeñas templadas



Tortuga rusa y tortuga egipcia: pequeñas, pero ambientalmente diferentes.

Dos tortugas pequeñas pueden exigir cuidados muy diferentes.

Tortuga rusa · Testudo horsfieldii

- ✓ Excava con eficacia: entierra el perímetro y protege esquinas y puertas.
- ✓ Agradece un ambiente relativamente seco, pero necesita refugio con humedad moderada.
- ✓ Tolerancia estacional marcada; la hibernación requiere preparación profesional.
- ✓ Evita suelos permanentemente mojados y recintos sin profundidad útil.

Tortuga egipcia · Testudo kleinmanni

- ✓ Es pequeña, árida y sensible a humedad fría y errores térmicos.
- ✓ Necesita gradiente cálido, ventilación, refugios y dieta muy controlada.
- ✓ Su conservación y comercio exigen especial atención documental.
- ✓ No es una especie recomendable para principiantes.

Pequeña no significa sencilla

Necesidad	Respuesta práctica
Escape	Tapa o cerramiento y perímetro enterrado
Microclimas	Zona seca, refugio algo húmedo y sombra
Seguimiento	Pesaje regular en la misma báscula
Origen	Solo ejemplares legales y trazables

EXCAVACIÓN: Nunca tapes una madriguera sin localizar al animal. Las paredes deben soportar empuje y túneles.

Sulcata, leopardo y especies tropicales



Sulcata, leopardo y patas rojas: espacio y clima muy diferentes.

No hibernan. Necesitan calor estable, refugio nocturno y espacio adulto real.

Grupo	Dieta base	Claves
Sulcata	Gramíneas y heno de hierba, muy alta fibra	Gigante, fuerte, excavadora; refugio calefactado en frío.
Leopardo	Hierbas, pastos y hojas fibrosas	Evitar frío húmedo; juveniles requieren hidratación correcta.
Estrella india / radiada	Hierbas y hojas variadas según especie	Clima tropical estacional y documentación estricta.
Carbonaria	Hojas, flores y fruta muy limitada; plan específico	Más humedad; no copiar dieta o clima de sulcata.

La realidad de una sulcata adulta

- ✓ Puede mover mobiliario, romper cierres y excavar bajo vallas.
- ✓ Requiere varios metros cuadrados útiles, suelo, sol y refugio amplio.
- ✓ En climas fríos, el alojamiento calefactado supone un coste continuo.
- ✓ No debe venderse como mascota “fácil” por ser pequeña de joven.

SIN HIBERNACIÓN: Sulcata, leopardo, estrella india, radiada y carbonaria no deben hibernarse. El enfriamiento puede causar enfermedad grave.

Un buen recinto ofrece elección: sol y sombra, calor y frescor, sequedad y un refugio con humedad apropiada.

Exterior seguro

- ✓ Muros opacos, lisos y suficientemente altos; perímetro enterrado.
- ✓ Protección superior para crías frente a aves, ratas, perros y otros depredadores.
- ✓ Sombra disponible todo el día y refugio impermeable, ventilado y accesible.
- ✓ Plantas sin pesticidas, zonas de pasto y relieve suave.
- ✓ Puertas con doble cierre; revisa túneles y daños después de tormentas.

Interior cuando sea necesario

- ✓ Mesa amplia o recinto muy ventilado, dimensionado para caminar y girar.
- ✓ Fuente de calor protegida y controlada; nunca piedras calefactoras.
- ✓ Tubo UVB con reflector y distancias según fabricante.
- ✓ Refugios múltiples, agua poco profunda y sustrato excavable seguro.

CRISTAL: Los acuarios pequeños suelen ventilar mal y no ofrecen gradiente. Además, una tortuga puede golpearse intentando atravesar paredes transparentes.

Temperatura, UVB, humedad y refugios

Mide el microclima a la altura del caparazón, no el aire general de la habitación.

Elemento	Cómo controlarlo	Error frecuente
Punto de asoleo	Termómetro digital o infrarrojo; ajustar a la especie.	Lámpara sin medir la superficie.
Zona fresca	Sombra y refugio alejado del calor.	Todo el recinto a la misma temperatura.
UVB	Tubo lineal, reflector y recambio según fabricante.	Cristal o malla densa entre lámpara y animal.
Humedad	Higrómetro y refugio húmedo apropiado.	Confundir “árida” con deshidratación.
Noche	Plan estacional y refugio seguro.	Permitir frío en especies tropicales.

Sol natural

El exterior bien diseñado suele ser la mejor fuente de UVB, pero siempre debe incluir sombra, agua y protección frente a sobrecalentamiento. El vidrio filtra gran parte del UVB útil.

Juveniles

Las crías se deshidratan con rapidez. Incluso especies de hábitats secos usan madrigueras húmedas; ofrece un refugio con microclima estable sin mantener todo el suelo empapado.

AJUSTE: No existe una cifra universal. Usa la ficha de la especie y observa actividad, apetito, postura y uso del gradiente.

La mayoría de las especies de esta guía son herbívoras de alta fibra y bajo contenido en azúcar.

Grupo	Base recomendada	Límitar / evitar
Mediterráneas y rusa	Diente de león, llantén, cerraja, malva y hojas variadas seguras.	Fruta rutinaria, pienso de perro/gato, proteína animal.
Sulcata y leopardo	Gramíneas, pasto y heno de hierba; hojas como variedad.	Dietas blandas, azucaradas o muy proteicas.
Estrellas y radiada	Hierbas y hojas fibrosas adaptadas a la especie.	Exceso de fruta y pellets como dieta única.
Carbonaria	Plan tropical variado supervisado; necesidades distintas.	Imitar la dieta seca de una sulcata.

Principios prácticos

- ✓ Ofrece variedad vegetal correctamente identificada y sin pesticidas.
- ✓ La comida debe estimular el pastoreo; reparte pequeñas porciones por el recinto.
- ✓ Ajusta cantidad a crecimiento, estación, actividad y condición corporal.
- ✓ Retira alimentos fermentados y mantén limpia la zona de comida.

NO IMPROVISES: “Natural” no significa seguro. No recolectes plantas cerca de carreteras, zonas fumigadas o lugares donde no puedas identificarlas con certeza.

La salud del caparazón depende de dieta, calcio, UVB, hidratación, ejercicio y crecimiento lento y uniforme.

Buenas opciones de rotación

Silvestres / cultivo	Hojas y complementos
Diente de león, llantén, cerraja, malva	Hojas de morera o parra; flores de hibisco
Gramíneas y pastos para especies de sabana	Heno de hierba de buena calidad
Escarola y endibia como apoyo, no como única base	Alimentos comerciales específicos solo como complemento

Calcio

- ✓ Mantén una fuente de calcio según plan veterinario y dieta.
- ✓ El hueso de sepia limpio puede quedar disponible en muchas especies.
- ✓ Evita suplementar vitamina D₃ "a ciegas"; el exceso también puede ser dañino.

Agua e hidratación

- ✓ Plato estable y poco profundo, renovado diariamente.
- ✓ Baños tibios supervisados pueden ayudar a crías o animales deshidratados si lo indica el plan de cuidados.
- ✓ Nunca fuerces agua dentro de la boca.

ALIMENTOS PROBLEMÁTICOS: No ofrezcas pan, pasta, lácteos, comida de perro/gato ni aguacate. La lechuga iceberg no debe ser la base.

Sustrato, enriquecimiento y seguridad

El objetivo es permitir caminar, excavar, pastar, esconderse y termorregular.

Sustrato funcional

- ✓ Suelo natural limpio y drenante o mezcla de tierra sin fertilizantes, adaptada a la especie.
- ✓ Profundidad suficiente para excavar; compacta ligeramente para dar apoyo.
- ✓ Evita grava, arena de calcio, mazorca, serrín aromático y superficies resbaladizas.
- ✓ No mantengas a largo plazo sobre baldosas o papel salvo indicación clínica.

Enriquecimiento sencillo

Recurso	Beneficio
Montículos y desniveles suaves	Ejercicio y elección de exposición
Matas y refugios opacos	Seguridad y sombra
Comida repartida	Pastoreo y exploración
Diferentes texturas naturales	Desgaste y estimulación

Peligros domésticos

- ✓ Cortacéspedes, piscinas, escaleras, perros, roedores, productos químicos y plantas tóxicas.
- ✓ No dejes a una tortuga caminar libremente por la casa o el jardín sin un recinto seguro.

VUELCO: Retira obstáculos que puedan dejarla boca arriba bajo el sol. Revisa el recinto a diario, especialmente si conviven machos.

Las tortugas no necesitan compañía y muchas prefieren vivir solas.

Conductas normales

- ✓ Asolearse, pastar, excavar, esconderse y cambiar de zona según el día.
- ✓ Menor actividad con cambios estacionales, siempre que coincida con la biología de la especie.
- ✓ Empujones y montas pueden ser cortejo, dominancia o acoso.

Convivencia

Situación	Riesgo / respuesta
Dos machos	Peleas, mordidas y vuelcos; separar.
Macho y hembra	Acoso continuo; necesitan separación y ratios/espacio especializados.
Especies distintas	Patógenos y necesidades incompatibles; no mezclar.
Perros u otras mascotas	Ataques incluso tras años de convivencia; barrera física.

Manejo

- ✓ Levanta con ambas manos, sosteniendo todo el plastrón y cerca del suelo.
- ✓ No la gires, balancees ni golpees el caparazón.
- ✓ Lávate las manos después; los reptiles pueden portar Salmonella.

ESTRÉS: La manipulación frecuente no es enriquecimiento. Prioriza observación, alimentación y revisiones breves.

Son procesos de riesgo. La especie, procedencia, edad, peso y salud determinan si son apropiados.

Hibernación / brumación segura

- ✓ Solo en especies que la realizan de forma natural y en ejemplares clínicamente aptos.
- ✓ Revisión veterinaria previa, control de parásitos y registro de peso.
- ✓ Plan de descenso, temperatura estable, ventilación y monitorización.
- ✓ Despertar y atención inmediata ante pérdida de peso excesiva, secreciones o actividad anormal.
- ✓ Nunca hibernar especies tropicales ni animales enfermos, muy jóvenes o con peso inadecuado.

Estivación

La inactividad por calor o sequía también es una respuesta estacional. No asumas que una tortuga inmóvil "está estivando": descarta sobrecalentamiento, deshidratación y enfermedad.

Reproducción

- ✓ Requiere espacio para separar, zona de puesta profunda y plan para crías y documentos.
- ✓ Una hembra puede retener huevos incluso sin macho reciente.
- ✓ Excavación persistente, esfuerzo sin puesta o debilidad son urgencias veterinarias.

NO EXPERIMENTAR: La hibernación en nevera, incubación y reproducción requieren protocolos específicos y supervisión experta.

Las tortugas ocultan la enfermedad. Un cambio de rutina puede ser la primera señal.

Señal	Posibles causas	Acción
Caparazón blando o deformado	UVB/calcio/dieta deficientes; crecimiento alterado	Veterinario pronto; revisar manejo.
Pirámides marcadas	Crecimiento rápido, hidratación o dieta inadecuadas	Corregir condiciones; no se "lijan".
Mocos, burbujas o ruido	Infección respiratoria, frío, estrés	Aislar y consulta urgente.
Ojos hundidos / poca orina	Deshidratación o enfermedad sistémica	Evaluación veterinaria.
No come y está inactiva	Temperatura, estación, dolor, obstrucción o infección	Comprobar clima y consultar.
Diarrea o pérdida de peso	Parásitos, dieta o enfermedad	Fecal y revisión.
Prolapso, sangrado o trauma	Urgencia	Mantener limpio/húmedo y acudir ya.

Control en casa

- ✓ Pesa siempre en condiciones similares y registra el dato.
- ✓ Fotografía caparazón y plastrón cada mes en juveniles.
- ✓ Observa respiración, ojos, boca, nariz, marcha, uñas y pico.
- ✓ No mediques ni desparasites sin diagnóstico.

URGENCIA: Respiración con la boca abierta, prolapso, ataque, fractura, incapacidad para moverse o puesta bloqueada requieren atención inmediata.

Imprime esta página y colócala cerca del recinto.

Revisión diaria y periódica

- ✓ ☐ Agua limpia, sombra disponible y cierres intactos.
- ✓ ☐ Actividad, apetito, respiración y heces sin cambios.
- ✓ ☐ Temperaturas del asoleo y zona fresca dentro del plan.
- ✓ ☐ Peso y fotografía registrados con la frecuencia acordada.

Errores que debes evitar

Error	Corrección
Comprar sin nombre científico	Confirmar especie, origen y documentos.
Recinto pequeño o transparente	Diseñar para talla adulta, con barreras opacas.
Solo lechuga o fruta	Dieta variada, fibrosa y específica.
Sin UVB ni sol seguro	Instalar UVB correcto o exterior protegido.
Hibernar "porque toca"	Evaluación veterinaria y protocolo por especie.

Mis datos

ESPECIE / ID	PESO BASE	VETERINARIO

OBJETIVO: Una tortuga estable mantiene conducta, crecimiento y peso coherentes con su especie y estación; no persigas una cifra aislada.

Información revisada con manuales veterinarios y referencias de conservación. Consulta siempre las fichas específicas de tu especie.

Fuentes de referencia

Entidad	Recurso
Merck Veterinary Manual	Management and Husbandry of Reptiles; Nutrition in Reptiles.
CITES	Checklist of CITES Species y documentación de comercio internacional.
IUCN Red List	Estado de conservación y distribución de especies.
Veterinario de animales exóticos	Exploración, fecal, dieta, hibernación y medicina preventiva.

Nota veterinaria

Esta guía es educativa y no sustituye una consulta veterinaria. Los rangos de temperatura, humedad, UVB, dieta e hibernación deben individualizarse según especie, edad, procedencia y salud.

Normativa y conservación

Antes de adquirir, criar, transportar o ceder una tortuga, verifica la normativa vigente en CITES, la Unión Europea, España y tu comunidad autónoma. Conserva facturas, certificados e identificación durante toda la vida del animal.

Enlaces

- ✓ merckvetmanual.com
- ✓ checklist.cites.org
- ✓ iucnredlist.org

MENSAJE FINAL: La mejor tortuga no es la más rara: es aquella cuyas necesidades puedes cubrir de forma legal, estable y responsable durante toda su vida.